



3rd January, 2006

Latest News

- **U.S. passes bill to strengthen law, investigation, prosecution to combat human trafficking**
- **Nepal to study impact of conflict on children**
- **Traffickers Target Northern Tajikistan**
- **Helping Viet Nam to Design Missing Link of Vital Transport Corridor from China**
- **China amends criminal law**
- **Yunnan and Anyang Police work together to rescue seven trafficked Yunnan children**
- **A trafficked Vietnamese woman rescued and returned home**

- 美国通过法案加强对打击拐卖人口的立法、调查和起诉
- 尼泊尔将研究冲突对儿童的影响
- 人口拐卖者将目标锁定塔吉克斯坦北部
- 帮助越南设计中越重要交通走廊上缺失的一环
- 中国《刑法修正案草案》提交审议
- 云南安阳警方联手解救七名云南儿童在安阳获救
- 被拐越南妇女获救返乡记

Article in Brief

U.S. passes bill to strengthen law, investigation, prosecution to combat human trafficking

Whole story: http://www.wnd.com/news/article.asp?ARTICLE_ID=48043

December 23rd, 2005, WorldNetDaily.com

The Senate overwhelmingly passed a bill that strengthens the current human trafficking law in the U.S. and authorizes new funds for investigation and prosecution of domestic trafficking within the United States. The measure which provides \$361 million over the next two years to combat trafficking is expected to be signed by President Bush. This bill reauthorizes and expands appropriations for anti-trafficking programs in the U.S. and abroad. For the first time, programs geared toward reducing the demand for commercial sex in the U.S. and preventing human trafficking of U.S. citizens within the country's borders are authorized. It also authorizes a grants program for non-governmental organization victim service providers, establishes programs for long-term residential rehabilitation facilities and promotes access to information about federally funded services for victims.

Nepal to study impact of conflict on children

Whole story: <http://www.reliefweb.int/rw/RWB.NSF/db900SID/SODA-6KB78R?OpenDocument>

December 22nd, 2005, Reliefweb (from Xinhua News Agency)

The Ministry of Women, Children and Social Welfare and the International Labor Organization are set to conduct a research on the effect of conflict on children by assessing the modality of external and internal trafficking and migration of children from nine major transit points of Nepal. "Information on trafficking and exploitative working condition of children, the number and ratio of trafficked and migrated children and the scenario of trafficking and migration from the major transit points will reveal the status of children in these regions and help the ministry to formulate future programs as per the need," spokesperson for the ministry Shyam Sundar Sharma said. Displacement of children due to conflict could lead to trafficking into the worst forms of child labour including sexual exploitation and other forms of economic exploitation.

Traffickers Target Northern Tajikistan

http://www.iwpr.net/?p=rca&s=f&o=258739&apc_state=henh

December 17th, 2005, Institute for War and Peace Reporting

Human trafficking is a growing problem in Tajikistan, with the country's northern region most affected by this lucrative form of modern-day slavery. Experts say the traffickers are channelling Tajik women to the United Arab Emirates (UAE), through the Kyrgyz city of Osh. This route is popular, they say, because the geography makes it a relatively easy trip, and the lack of visa requirements means that trafficked women blend in with the crowds of traders crossing the border. Police say porous borders and lack of cooperation between governments are combining to hamper efforts to combat human trafficking. The police complain that their investigations are restricted by the lack of cross-border cooperation on combating this lucrative trade. "Sixteen suspects are put on the wanted list, but they are generally in UAE, where they are not arrested and extradited because there is no bilateral agreement on this," said a regional prosecutor in Tajikistan.

Helping Viet Nam to Design Missing Link of Vital Transport Corridor from China

Whole story: http://www.adb.org/Media/Articles/2005/9024_Viet_Nam_transport/default.asp

December 20th, 2005, Press Release - Asian Development Bank

The Asian Development Bank is assisting Viet Nam in the preparation of a high priority link in a Greater Mekong Subregion (GMS) transport corridor project, through a technical assistance loan of US\$6 million. The loan will help design and plan the Noi Bai-Lao Cai segment of a transport corridor connecting Kunming in Yunnan Province, the People's Republic of China (PRC), to Haiphong port near Hanoi in Viet Nam. As many ethnic minority groups live in the Yen Bai and Lao Cai provinces, mostly below the poverty line due to poor accessibility caused by poor road infrastructure, ethnic minority development plans will be undertaken, while an HIV/AIDS component will be built in to ensure that these people are not subject to increased risk of sexually transmitted infections and human trafficking because of the roads and construction.

China amends criminal law

Whole story: <http://english.cctv.com/english/20051226/101684.shtml>

December 26th, 2005, CCTV, China

A draft amendment to China's Criminal Law has been submitted to the ongoing session of China's top legislature, the National People's Congress Standing Committee. The draft amendment covers seventeen areas. The session of the NPC Standing Committee is also looking at amendments to intensify its crackdown on gender selections. The proposal states that anyone who helps others, or provides services for the purposes of selecting the gender of babies will be fined and sentenced to up to three years in prison. Also, those who deceive, force or seduce children under fourteen years old to beg will face up to seven years in jail.

Yunnan and Anyang Police work together to rescue seven trafficked Yunnan children

Whole story: http://www.ha.xinhuanet.com/add/meiti/2005-12/26/content_5895289.htm

December 29th, 2005, Xinhua- Henan

The Anyang City Police Criminal Investigation Office recently received a letter of appreciation from the Zhaotong City Police in Yunnan Province, thanking them for the hard work of their policemen in the rescue of trafficked children. These rescued seven children have already been reunited with their parents. From October 2004 to June 2005 there was a series of cases with over ten children abducted in Zhaotong City in Yunnan Province.

A trafficked Vietnamese woman rescued and returned home

Whole story: http://www.xhby.net/xhby/content/2005-12/29/content_1089451.htm

December 29th, 2005, Xinhua Paper

On the evening of November 22nd, a woman arrived at the Jiangyan Police Bureau and gestured that she needed assistance. Through the assistance of a Vietnamese translator, that evening the police learnt: that this woman was called Yuan and was 30 years old, and had accompanied a woman called 'Xiangxiang' who several years previously had got married in Binhai County in Jiangsu Province. In August of this year, when Xiangxiang returned home to visit her family, she told Yuan: "The life of the villagers in China is pretty good and there is work available. You should accompany me, earn some money, and then return home." Yuan accompanied Xiangxiang back to China through the Dongxing City border crossing in Guangxi. Afterwards, Xiangxiang took Yuan to a village in Binhai County, and sold her as a wife to a villager called Shi. Shi's family was extremely poor, and after Yuan realised the situation she was in wanted to return home. However Shi told her that he had just spent 1,207RMB to buy her, and that she could not leave. Yuan eventually found an opportunity to call the Chinese police.

美国通过法案加强对打击拐卖人口的立法、调查和起诉

全文：http://www.wnd.com/news/article.asp?ARTICLE_ID=48043

2005年12月23日，WorldNetDaily.com

美国参议院以多数票通过了一项法案，强化了美国现行的反对拐卖人口法，并对调查和起诉在其境内发生的人口拐卖案件增设了多项专款。这项将在未来两年内向打击拐卖人口提供 3.61 亿美元资金的措施将有望被布什总统签署生效。这一法案再次向美国及境外的反拐项目划拨专款并且扩大了拨款数额。这也是有史以来第一次，打拐项目致力于减少美国境内对于性交易的需求，同时授权在美国的边境线上防范针对美国公民的人口拐卖。这项法案同时也为向受害者提供帮助的非政府组织设立了一个补助金项目，为长期的居住性康复设施设立了若干项目，并推动从联邦财政扶持的受害者服务机构获取信息的工作。

尼泊尔将研究冲突对儿童的影响

全文：<http://www.reliefweb.int/rw/RWB.NSF/db900SID/SODA-6KB78R?OpenDocument>

2005年12月22日，Reliefweb

妇女儿童社会保障部和国际劳工组织将要开展一项研究，通过对尼泊尔 9 个主要交通枢纽地区的跨境或境内的拐卖儿童、组织儿童外出打工的犯罪形态的评估，来研究冲突对儿童产生的影响。妇女儿童社会保障部的发言人 Shyam Sundar Sharma 说，关于拐卖儿童，儿童剥削性的工作环境以及在主要交通枢纽拐卖运输儿童的特定模式以及拐卖儿童的数量和比率等方面的信息将会反映在这些地区儿童的生存现状，并且能够帮助该部根据需求制定计划。冲突使儿童背井离乡，从而导致他们被拐卖，被迫从事包括性剥削和其他形式的经济剥削在内的最坏形式的童工。

人口拐卖者将目标锁定塔吉克斯坦北部

全文：http://www.iwpr.net/?p=rca&s=f&o=258739&apc_state=henh

2005年12月17日，战争与和平报道组织

人口拐卖在塔吉克斯坦成为一个日益严重的问题，该国北部地区受这种现代奴役式的牟利形式影响最大。专家说，拐卖者途经 Osh 的吉尔吉斯城将塔吉克族妇女贩运到阿拉伯联合王国。他们说，这条路线为拐卖者青睐主要是因为它的地理条件使得运送旅途变得相对容易，而没有签证的要求又意味着被拐卖的妇女很容易混在商人中间轻易过境。警方认为，漏洞百出的边境以及两国政府之间缺乏合作都妨碍了打击拐卖人口的努力。警方抱怨说，缺乏跨境合作极大的限制了他们对这种牟利交易的调查。一位塔吉克斯坦的地方检察官说，“十六名嫌疑人已经被列入通缉名单，但他们往往在阿拉伯联合王国境内，由于在这一点上两国并未达成双边协议，因此他们不会遭到逮捕或被引渡。”

帮助越南设计中越重要交通走廊上缺失的一环

全文：http://www.adb.org/Media/Articles/2005/9024_Viet_Nam_transport/default.asp

2005年12月20日，亚洲发展银行

亚洲发展银行通过发放技术援助贷款 6 百万美元来帮助越南准备在湄公河次区域交通走廊上建设一个重点纽带工程。这条交通走廊起始于越南河内附近的海防港，另一端与中华人民共和国云南省昆明市相连。而这笔贷款将用来设计规划该交通走廊的内柏一老街段。因为在安沛和老街省居住了很多少数民族，且道路基础设施很差，他们很少能与外界联系，因此大多数人的生活水平在贫困线以下。因此，必须要制定少数民族发展计划，同时要在当地建立一个艾滋病监测点，以保证当地的群众不会因为道路的建设和施工而遭受更大的风险。这些风险来自于通过性传播而感染艾滋病和人口拐卖。

中国《刑法修正案草案》提交审议

全文：<http://english.cctv.com/english/20051226/101684.shtml>

2005年12月26日，中国中央电视台

刑法修正案(六)草案已提交正在进行的中国最高立法机关——全国人大常委会会议审议。本次修正案草案内容涵盖十七个方面。全国人大常委会会议也将审议草案中强化打击性别选择的内容。该草案提出，任何帮助他人，或为他人进行非法的胎儿性别鉴定提供服务的，将有可能被判处 3 年以下有期徒刑、拘役或者管制，并处罚金。以欺骗、胁迫、利诱等手段组织残疾人或者未满 14 周岁的未成年人乞讨的，将有可能面临最长达七年的监禁。

云南安阳警方联手解救七名云南儿童在安阳获救

全文: http://www.ha.xinhuanet.com/add/meiti/2005-12/26/content_5895289.htm

2005年12月26日, 新华网河南频道

安阳市公安局刑侦支队收到云南省昭通市警方的感谢信, 感谢在营救儿童中负伤的民警。被解救出来的7名儿童已交给了他们的亲人, 2004年10月至2005年6月, 云南省昭通市连续发生系列盗抢拐卖儿童案件, 10余名儿童被盗抢拐卖, 给受害人家庭带来极大痛苦, 社会影响极其恶劣。经调查, 一部分被拐卖儿童已被贩卖至安阳市。于是, 安阳市公安局刑侦支队抽调精兵强将, 协助昭通市公安局侦破了此案, 抓获4名犯罪嫌疑人。

被拐越南妇女获救返乡记

全文: http://www.xhby.net/xhby/content/2005-12/29/content_1089451.htm

2005年12月29日, 新华日报

11月22日晚, 一妇女来到姜堰市公安局, 打手势求助。当晚, 民警将她安排了食宿, 并请泰州市公安局帮助找越南语翻译, 原来, 这名妇女姓阮, 今年30岁, 家住越南太原, 有位名叫“香香”的妇女前几年嫁到中国江苏滨海县, 今年8月回家探亲时对她讲, “中国农民的生活不错, 还可进厂打工。你不如跟我去一趟, 赚些钱回来。”于是, 她跟随香香来到广西东兴口岸偷渡到中国。后来, 香香把她带到滨海县农村, 卖给了施某做妻子。施某家里非常穷, 她知道内情后要回家。可施某说, 他是花了1207元才得到她, 不好走。最终, 她找机会求助中国警察。

For more information about other UNIAP trafficking news digests, please contact the following:

UNIAP Regional news digest: melissa.stewart@un.or.th

UNIAP Cambodia news digest: kristy.fleming@undp.org

UNIAP Lao news digest: phadsada.chanthavong@undp.org

UNIAP Myanmar news digest: ayhtut.uniapmm@undp.org

UNIAP Thailand news digest: orawan.raweekoon@un.or.th

UNIAP Vietnam news digest: uniapvietnam@vnn.vn

If you have been sent this News E-Digest by a colleague and would like to subscribe, send an email with the word 'Subscribe' in the subject line to uniap.china@gmail.com. If you do not wish to receive further messages from UNIAP China Team, please notify us by replying to this message and typing "unsubscribe" in the subject line.

Previous editions of UNIAP China News E-Digest can be found on the China Children's Information Website: <http://www.cinfo.org.cn/UNIAP/uniap-index.htm>

UNIAP China Office

Address: Room 1116, No. 28 Donghousiang, Andingmenwai,

Beijing 100011, P.R. China

Tel: (+ 86 10) 6420 3307, 6420 1671

Fax: (+ 86 10) 6420 3115

Email (general): wan-uniap@sohu.com

Email (news digest): uniap.china@gmail.com

Website: www.no-trafficking.org

如您想预订, 请回邮件至 uniap.china@gmail.com, 注明预订即可。如果您不希望收到 UNIAP 提供的信息, 请在回信中答复“不预订”。

往期的中国反拐新闻文摘可在中国儿童信息中心网站上查阅:
<http://www.cinfo.org.cn/UNIAP/uniap-index.htm>

UNIAP 中国办公室

地址: 中国北京安定门外东后巷 28 号 1116 室

邮编: 100011

电话: (+ 86 10) 6420 3307, 6420 1671
传真: (+ 86 10) 6420 3115
电子邮件 (办公室): wan-uniap@sohu.com
电子邮件 (新闻摘要): uniap.china@gmail.com
项目网页: www.no-trafficking.org
